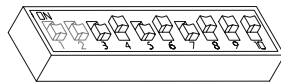


Viene de la página anterior/Coming from previous page

Set the calling code on the telephone(s).

The addition of the assigned values to the switches 3 to 10 sets the telephone code; if a switch is set to OFF position, its value will be zero.

Switch number: 3 4 5 6 7 8 9 10
ON value: 128 64 32 16 8 4 2 1



Example: $0+64+0+16+0+4+2+1=87$

INSTALACIÓN / INSTALLATION

Conexión y fijar el teléfono a la pared.
Fix the telephone to the wall.

Evitar emplazamientos cercanos a fuentes de calor, polvorientos o con mucho humo. El teléfono puede fijarse en caja universal, o directamente a pared.

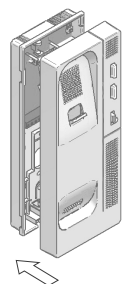
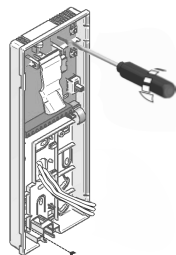
Avoid placing the telephone near sources of heat, in dusty locations or smoky environments. The telephone can be fixed using an electrical embedding box or directly on the wall.



Abrir el teléfono, realizando levemente palanca con un destornillador plano en las ranuras dispuestas para ello, como muestra el dibujo.

To open the telephone, insert a plain screwdriver into the slots and gently lever as shown in the drawing.

Para la sujeción directa a pared, realizar dos taladros de 6mm. en las posiciones especificadas, utilizando tacos de 6mm. y tornillos Ø3,5 x 25mm.
To install the telephone directly over the wall, drill two holes of 6mm. on the specified positions, using 6mm. wall plugs and Ø3,5 x 25mm screws.



Pasar los cables por el orificio dispuesto a tal efecto, y conectarlos a la regleta. Cerrar el teléfono tal y como muestra el dibujo. Una vez cerrado, conectar el auricular mediante el cordón telefónico y colocarlo en la posición de colgado.

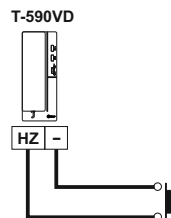
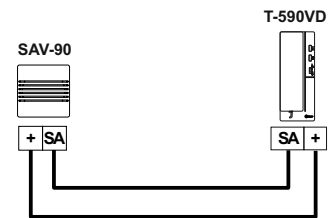
Pass the installation wires through the corresponding hole and connect them. Close the telephone as shown on the picture. Once the telephone is closed, connect the handset using the telephone cord and put it on the cradle.

CONEXIONADOS OPCIONALES/
OPTIONAL CONNECTIONS

Conexión a timbre de puerta y sonería adicional/
Connecting a door bell push button and additional call repeater.

A continuación se detalla la conexión al teléfono T-590VD de un timbre de puerta y una sonería adicional.

Below the connection detailed of the T-590VD telephone with the door bell and additional call repeater.

Timbre de puerta/ door bell**Sonería adicional/ additional call repeater**

Nota: Máximo cinco elementos por vivienda (teléfonos y sonerías).
Sólo es posible instalar una sonería por teléfono.

Note: Maximum five elements per apartment (telephones and call repeaters).
Only is possible to install one additional call repeater per telephone.

Teléfono para reposición del T-840

Telephone for replacement of T-840

T-590VD

MANUAL DE INSTALACIÓN
INSTRUCTIONS MANUAL

GOLMAR S.A.
C/ Silici, 13
08940- Cornellà de Llobregat
SPAIN

Golmar se reserva el derecho a cualquier modificación sin previo aviso.

Golmar se réserve le droit de toute modification sans préavis.

Golmar reserves the right to make any modifications without prior notice.



Cód. 50124499

T-590VD ML REV.0119

Recepción de llamadas: Durante la ejecución de la llamada, descolgar el auricular del teléfono, para establecer comunicación de audio durante un minuto y medio o hasta colgar el auricular.

Abrepuestas: Durante los procesos de llamada o comunicación, presionar el pulsador de abrepuestas , para permitir el acceso del visitante a la finca.

Llamada a Central de conserjería: Descolgar el teléfono y pulsar el botón de abrepuestas . Se producirá una llamada a la central, si transcurridos 30 segundos no se ha descolgado el auricular de la central; el equipo pasará al estado de reposo. Una vez descolgado el auricular de la central hay un tiempo máximo de comunicación de un minuto y medio, o hasta que se cuelgue uno de los auriculares.

Receiving calls: While the call is in progress, pick up the telephone handset to establish audio communication for one and a half minutes or until the handset is replaced.

Door release: During call or communication progresses, press the door release push button  to allow the visitor access to the building.

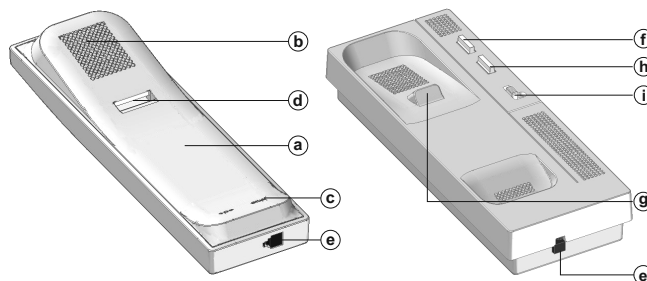
Call to the porter's exchange: Pick up the telephone and press the door release button . A call will be made at the porter's exchange, if the call is not answered after 30 seconds; the channel will be freed. When the porter's exchange picks up there is a maximum communication time of one and a half minutes, or until one of the handsets is replaced.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD/ SAFETY PRECAUTIONS

- ❖ Cuando se instale o modifique los equipos, **hacerlo sin alimentación.**
- ❖ La instalación y manipulación de estos equipos deben ser realizadas por **personal autorizado.**
- ❖ Toda la instalación debe viajar alejada al menos a **40 cm. de cualquier otra instalación.**
- ❖ No apretar excesivamente los tornillos o de la regleta.
- ❖ Instale los equipos en un lugar seco y protegido sin riesgo de goteo o proyecciones de agua.
- ❖ Evite emplazamientos cercanos a fuentes de calor, húmedos, polvorientos o con mucho humo.
- ❖ No bloquee las ranuras de ventilación para que pueda circular el aire libremente.
- ❖ Siga en todo momento las instrucciones de este manual.
- ❖ *Install or modify the equipment **without the power connected.***
- ❖ *The installation and handling of these equipments must be performed by **authorised personnel.***
- ❖ *The entire installation must be at least **40 cm.** away from any **other installation.***
- ❖ *Do not use excessive force when tightening the connector screws.*
- ❖ *Install the equipments in a dry and protected place without risk of drip or water projections.*
- ❖ *Avoid to place it near to heating sources, in dusty locations or smoky enviroments.*
- ❖ *Do not block ventilation holes of the equipments so that air can circulate freely.*
- ❖ *Do always follow the enclosed information.*

Descripción del teléfono T-590VD.
Description T-590VD telephone.

Teléfono para reposición del T-840 (Serie 90).
Telephone for replacement of T-840 (90 Series).



- a. Brazo auricular / Telephone handset.
- b. Rejilla difusión sonido / Speaker grille.
- c. Orificio micrófono / Microphone hole.
- d. Hueco de sujeción / Subjection hole.
- e. Conectores para cordón telefónico / Telephone cord connectors.
- f. Pulsador de abrepuestas / Door release push button.
- g. Pulsador de colgado / Hook switch.
- h. Pulsador de autoencendido / Autoswitch-on function push button.
- i. Regulación de volumen / Volume control.

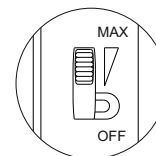
Descripción de los bornes de conexión.
Terminal connector description.



- +: Positivo / Positive.
- : Negativo / Ground.
- Q: Micrófono / Microphone.
- SA: Conexión a sonería SAV-90 / Auxiliary call device output SAV-90.
- HZ: Conexión a timbre de puerta / Door bell push button input.

Regulación de volumen.
Call volume control.

El teléfono permite regular el volumen de llamada con un valor máximo, medio o desconexión.
The telephone allows to regulate the call volume with a maximum, medium and off value.



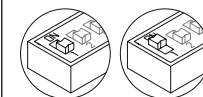
Pulsadores de función.
Function push buttons.

 Con el auricular descolgado, realiza una llamada normal a la central principal. Durante un proceso de recepción de llamada o comunicación, activa el abrepuestas.
With handset off the cradle, allows to call to the master porter's exchange. During call reception and communication progresses allows the lock release activation.

AUX Con el auricular descolgado, permite establecer comunicación con la placa que tiene activada la función de autoencendido.
With the handset off the cradle, allows to establish communication with the door panel that has been configured with the autoswitch-on function.

Codificación de los teléfonos.
Telephone(s) coding.

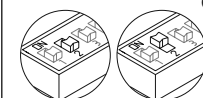
El microinterruptor de configuración Sw2 está ubicado en la parte superior izquierda del circuito, accesible abriendo el teléfono. The Sw2 configuration dip switch is located in the top part left of the circuit, it is accessed by opening the telephone.



Función 'Autoencendido': Si en la placa está activada la función auto-encendido, poner en la posición ON el interruptor 1 de los teléfonos que deseen utilizar esta función. Si no, dejarlo en OFF.

'Autoswitch-on' function:

If the door panel has been activated with the autoswitch-on function, set in ON position the switch number 1 on the telephones that wants to activate this function. If not, let it in the OFF position.



Configurar los teléfonos como principal o secundario.
En cada vivienda debe existir un sólo teléfono principal, que deberá tener el interruptor 2 en OFF. Caso de existir teléfonos en paralelo (secundarios), éstos deberán tener el interruptor 2 en ON. El n.º. máx. de teléfonos en la misma vivienda será de 5.

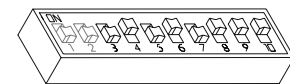
Set the telephones as master or slave.

Each apartment must have only one master telephone: set its switch number 2 to OFF position. In case of telephones in parallel (slaves), set their switch number 2 in ON position. The max. number of telephones in the same apartment are five.

Colocar el código de llamada al teléfono(s).

La suma de los valores asignados a los interruptores 3 al 10 determina el cód. del teléfono, siendo cero el valor asignado cuando se encuentra en la posición OFF.

Interruptor n.º: 3 4 5 6 7 8 9 10
Valor en ON: 128 64 32 16 8 4 2 1



Ejemplo: 0+64+0+16+0+4+2+1=87

Continúa/Continue